

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## TANÁCS

## AZ AKCS-EK MINISZTEREK TANÁCSÁNAK 1/2006 HATÁROZATA

(2006. június 2.)

a 2008–2013 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret meghatározásáról és a felülvizsgált AKCS-EK partnerségi megállapodás módosításáról

(2006/608/EK)

AZ AKCS-EK MINISZTEREK TANÁCSA,

tekintettel a Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között aláírt partnerségi megállapodásra <sup>(1)</sup>, a Luxembourgban 2005. június 25-én történt felülvizsgálat eredményeként létrejött szöveggel <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: az AKCS-EK partnerségi megállapodás), és különösen annak Ia. melléklete (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az AKCS-EK partnerségi megállapodáshoz csatolt, az AKCS-EK partnerségi megállapodás szerinti együttműködés többéves, a 9. Európai Fejlesztési Alap (EFA) utáni időszakra szóló pénzügyi keretről szóló Ia. melléklete megállapítja, hogy az Európai Unió az AKCS-EK partnerségi megállapodás keretében az AKCS-országoknak nyújtott támogatást legalább a 9. EFA keretében megvalósuló támogatással megegyező szinten tartja, kiigazítva azt az infláció, az Unión belüli növekedés, valamint a tíz új tagállam 2004-ben történt csatlakozásának hatásával, nem határozza meg azonban azt a pontos időtartamot, amelyre vonatkozik (öt vagy hat év), a pénzügyi keret összegét és a finanszírozási eszközöt (általános költségvetés vagy új EFA).
- (2) Az AKCS-EK partnerségi megállapodás felülvizsgálatáról szóló, 2005. február 23-i brüsszeli tárgyalások lezárásakor az EU vállalta, hogy a lehető leghamarabb javaslatot tesz egy konkrét összegre, valamint az alkalmazási időszakra vonatkozóan.
- (3) Az Európai Tanács 2005. december 16-i ülésén határozott a pontos időtartamról (hat év), az összegről (folyó áron 22 682 millió EUR) és a finanszírozási eszközről (10. EFA).

- (4) Az AKCS Államok Csoportja az AKCS-EK partnerségi megállapodáshoz mellékelte XV. nyilatkozattal összhangban továbbra is jogosultak kiegészítő források igénybe vételére a vonatkozó eszközökben megállapítottaktól eltérő egyéb pénzügyi eszközök keretében. Amennyiben az AKCS Államok Csoportja az EFA-n keresztül hozzájárulnak az EFA támogatásából részesülő nemzetközi vagy régiók közötti kezdeményezésekhez, biztosítani kell e hozzájárulás átláthatóságát,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között aláírt partnerségi megállapodás Luxembourgban 2005. június 25-én történt felülvizsgálat eredményeként létrejött szövegének az e határozat mellékletében szereplő módosításai az AKCS-EK Miniszterek Tanácsa részéről jóváhagyásra kerülnek.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Port Moresbyben, 2006. június 2-án.

az AKCS-EK Miniszterek Tanácsa részéről

az elnök

O. ROJAS

<sup>(1)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 209., 2005.8.11., 26. o.

## MELLÉKLET

Az AKCS-EK partnerségi megállapodás az alábbi melléklettel egészül ki:

## „Ib. MELLÉKLET

**A 2008–2013 időszakra szóló többéves pénzügyi keret**

1. Az e megállapodásban meghatározott célokra a 2008. január 1-jétől kezdődő időszakra a többéves pénzügyi keretben az AKCS Államok Csoportjának nyújtott pénzügyi támogatás teljes összege 23 966 millió EUR, a 2. és 3. pontban meghatározott módon.
2. A 10. Európai Fejlesztési Alap (EFA) keretében biztosított 21 966 millió EUR-t a többéves pénzügyi keret hatálybalépésekor rendelkezésre kell bocsátani. Az összeg az együttműködési eszközök között a következő módon kerül felosztásra:
  - a) 17 766 millió EUR-t a nemzeti és regionális indikatív programok finanszírozására fordítanak. Ez az összeg a következők finanszírozására szolgál:
    - i. e megállapodás végrehajtási és irányítási eljárásokra vonatkozó IV. mellékletének 1–5. cikkével összhangban az AKCS Államok Csoportja nemzeti indikatív programjai;
    - ii. e megállapodás végrehajtási és irányítási eljárásokra vonatkozó IV. mellékletének 6–11. cikkével, 13. cikkének (1) bekezdésével és 14. cikkével összhangban az AKCS Államok Csoportja regionális és régiók közötti együttműködését és integrációját támogató regionális indikatív programok;
  - b) 2 700 millió EUR-t fordítanak az AKCS Államok Csoportja számos vagy valamennyi tagja tekintetében az AKCS-országok közötti és a régiók közötti együttműködés finanszírozására, az e megállapodás végrehajtási és irányítási eljárásokra vonatkozó IV. mellékletének 12. cikkével, 13. cikke (2) bekezdésével és 14. cikkével összhangban. Ez a keret tartalmazza a közös intézményeknek, azaz az e megállapodás III. mellékletében említett és az abban megállapított szabályokkal és eljárásokkal összhangban felügyelt Vállalkozásfejlesztési Központnak (CDE) és a Mezőgazdasági Fejlesztési Központnak (CTA) és az e megállapodás 17. cikkében említett Közös Parlamenti Közgyűlésnek szánt strukturális támogatást. Ez a keret tartalmazza továbbá az e megállapodáshoz csatolt 1. jegyzőkönyv 1. és 2. pontjában említett AKCS-titkárság működési kiadásaira szánt támogatást is;
  - c) 1 500 millió EUR-t az e megállapodás II. mellékletében („A finanszírozás feltételei”) megállapított feltételek szerint a beruházási konstrukció finanszírozására fordítanak, melyből 1 100 millió EUR – feltöltődő alapként kezelt – kiegészítő hozzájárulás jut a beruházási konstrukció forrásaira, 400 millió EUR pedig – támogatás formájában – az említett melléklet 2. és 4. cikkében előírt kamattámogatások finanszírozására a 10. EFA időszakában.
3. A beruházási konstrukció keretében finanszírozott műveleteket – beleértve a vonatkozó kamattámogatásokat – az Európai Beruházási Bank (EBB) irányítja. Az EBB a 10. EFA kiegészítéseként saját forrásokból biztosított hitelek formájában legfeljebb 2 000 millió EUR-t tesz elérhetővé. E forrásokat az e megállapodás II. mellékletében megállapított célokra ítélik meg, az EBB alapokmányaiban meghatározott feltételekkel és a beruházások finanszírozási feltételeinek az említett mellékletben foglalt, vonatkozó rendelkezéseivel összhangban. E többéves pénzügyi keret szerinti minden egyéb pénzügyi forrást a Bizottság kezel.
4. 2007. december 31-e után vagy – amennyiben az későbbre esik – e többéves pénzügyi keret hatálybalépésének időpontja után, ha az Európai Unió Tanácsa egyhangúsággal eltérően nem határoz, a 9. EFA-ból vagy az azt megelőző EFA-kból fennmaradó egyenlegek, valamint az ezen alapok keretén belüli projektektől visszavont összegek nem használhatók fel, kivéve azokat a fennmaradó egyenlegeket és visszavont összegeket, amelyek a 9. EFA előtti EFA-k keretén belül a mezőgazdasági nyersanyagokból származó exportbevételek stabilizációját biztosító rendszerből (STABEX) a hatálybalépést követően származnak, valamint a beruházási konstrukció finanszírozására szánt összegek fel nem használt egyenlegét és visszatérítéseit a kapcsolódó kamattámogatások kivételével. A fent említett módon 2007. december 31-ét követően az e megállapodás hatálybalépéséig felhasznált összegek kizárólag a az EU igazgatás működési képességének fenntartására és a 10. EFA hatálybalépéséig működő programok fenntartásának folyamatban lévő költségeire fordítják.

5. E többéves pénzügyi keret teljes összege a 2008. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozik. A 10. EFA pénzeszközei – eltekintve a beruházási konstrukcióra szánt összegektől, a kapcsolódó kamattámogatások kivételével – 2013. december 31-ét követően nem használhatók fel, kivéve, ha az Európai Unió Tanácsa a Bizottság javaslatára egyhangúlag másképp határoz.
  6. Az AKCS–EK Miniszterek Tanácsának nevében eljáró AKCS–EK Nagykövetek Bizottsága megfelelő intézkedéseket hozhat – a többéves pénzügyi keret teljes összegének határain belül – a 2. pontban előírt valamely allokációhoz kapcsolódó programozási igények teljesítése céljából, beleértve az allokációk közötti forrás-újrafelosztást.
  7. A felek elvégzik a kötelezettségvállalások és kifizetések teljesítésének mértékét, valamint a biztosított támogatás eredményeinek és hatásának teljesítményértékelését. Az értékelést a Bizottság által 2010-ben elkészített javaslat alapján végzik el. Az értékelés hozzájárul a 2013 utáni időszakra vonatkozó pénzügyi együttműködés összegéről szóló határozathoz.
  8. Bármely uniós tagállam önkéntes külső hozzájárulást nyújthat a Bizottság vagy az EBB számára az AKCS–EK partnerségi megállapodás célkitűzéseinek támogatására. A tagállamok közösen is támogathatnak projekteket vagy programokat, például a Bizottság vagy az EBB által igazgatott külön kezdeményezések keretein belül. A kezdeményezések tekintetében nemzeti szinten az AKCS tulajdonjogát biztosítani kell.”
-

## NYILATKOZATOK

**Az AKCS-EK Miniszterek Tanácsának a 2006. június 1.–2-án Port Moresbyben (Pápua Új-Guinea) tartott 31. ülésén a 2008–2013 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi kerettel kapcsolatosan elfogadott nyilatkozatok**

**1. EPA-k: Az EU nyilatkozata:**

A fejlesztési eszközökként működő gazdasági partnerségi megállapodások célja, hogy elősegítsék az AKCS-államok zökkenőmentes és fokozatos beépülését a világgazdaságba, különösen azáltal, hogy teljes mértékben kihasználják a regionális integráció és a Dél-Dél közötti kereskedelem nyújtotta lehetőségeket.

A Bizottság újílag megerősíti, hogy lépéseket kell tenni a koherens regionális integráció és az ágazati politika reformja irányába, és hogy az EPA-k végrehajtása révén fokozatosan felmerülő szükségleteket figyelembe kell venni az AKCS-partnerekkel a 9. EFA záró értékelésével és a hatálybalépéstől 2008. január 1-jéig terjedő időszakot lefedő 10. EFA forrásaival kapcsolatos programozásról folytatott párbeszéd során.

Az Európai Unió emlékeztet továbbá az EFA forrásain túlmenően a kereskedelem számára nyújtott támogatások 2010-ig való jelentős növelése iránti kötelezettségvállalására.

**2. Visszavont alapok: A Közösség nyilatkozata:**

A 2010. évi teljesítményértékelés, valamint a Bizottság javaslata alapján az Európai Unió Tanácsa mérlegelni fogja a 9. és azt megelőző EFA-k keretében finanszírozott AKCS-projekttekből visszavont bármely pénzeszköznek a 10. EFA tartalékaiba való átcsoportosítására vonatkozó, egyhangú határozat meghozatalát. Tekintettel az EPA-k által képviselt fontos fejlesztési célkitűzésekre, az Európai Unió Tanácsa kellő figyelmet fordít a strukturális kiigazítások költségeinek, valamint az EPA-k végrehajtása során felmerülő más fejlesztési szükségleteknek a további támogatására.

**3. Kamattámogatások: A Közösség nyilatkozata:**

Tudomásul véve az alkalmazkodás magas költségeit, amelyekkel a cukorról szóló jegyzőkönyvet aláíró országoknak a közösségi cukorágazati reformok következtében szembe kell nézniük, az EBB-nek törekednie kell arra, hogy a beruházási hitelkeret, valamint saját forrásainak egy részét a cukorról szóló jegyzőkönyvet aláíró AKCS-országok cukorágazati beruházásaira fordítsák. Szükség esetén és a Cotonou-i megállapodás II. mellékletében szereplő jogosultsági feltételek alapján 100 millió EUR összeget kell mozgósítani a támogatásra elkülönített pénzügyi keretből a Cotonou-i megállapodás Ib. mellékletének 2. pontja c) alpontjában előírt kamattámogatások finanszírozására.

---